

I. Atala / Sección I

Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioa
Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia

Foru Aldundia / Diputación Foral

Kultura Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 178/2009 FORU DEKRETUA abenduaren 9ko, diru-laguntzak emateko arautegiari buruzkoa; egin-eginean ere, diru-laguntza horiek emango zaizkie udalei, udal erakunde autonomoei eta mankomunitateei, 2010eko ekitaldian euskara sustatu, zabaldu edo normalizatzeko egiten diren jardueretarako.

Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Euskal Legebiltzarreko oinarriko Legeak Zioen Azalpenean hau ezartzen du: «Konstituzioak eta Autonomia Estatutuak Euskal Autonomia Erkidegoko herri-aginteen esku jartzen dute euskararen erabilera normalizatzaera eta garatzera bideratutako neurriak hartzea».

Hortaz, 26. artikulua Euskal herri-aginteez gizarte-bizitzako alor guztietan euskararen erabilera sustatzeko, herritarrek sale-rosketako, kulturako, elkarreketako, kiroltako, erlijiozko edota beste edozein motatako jarduera guztiak euskaraz garatu ahal izateko neurri egokiak hartu eta beharrezko bitartekoak jarri behar dituztela xedatzen du.

Bizkaiko Foru Aldundiak hainbat helburu ezarri ditu, eta helburu horietako bat euskararen erabilera sustatzea da. Egin-eginean ere, euskara gizartearen eremu guztietara zabaltzeko ahaleginean, ezinbesteko deritzogu gizarteari hurren zaion arloari, udalerriri, ekiteari. Horregatik, foru dekretu honek behar adinako eskuarteak bideratuko ditu, euskara erabili, zabaldu edo normalizatzea helburu duten planei laguntza emateko, hala udalerriri mailan, nola udalez gaindi ere.

Horregatik guztiarengatik, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17, 39 k) eta 64.3 artikulua eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua ikusi ondoren, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren uztailaren 26ko 2006/132 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen Kultura Sailaren Egitura Organikoari buruzko Araudiak emandako eskumenak kontuan harturik, Kulturako foru diputatuak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2009ko abenduaren 9ko bilan eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

XEDATU DA:

1. artikulua.—Xedea

1. Foru dekretu honen xedea hauxe da: udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateei 2010eko ekitaldian diru-laguntzak zelan emango zaizkien araupetzea, euskara Bizkaiko Lurralde Historikoko tokian tokiko arloan sustatzeko, zabaltzeko edo normalizatzeko.

Diru-laguntza horiek emango dira norgehiagoka araubideari jarraituz, horretarako eratuko den epaimahai kalifikatzaile baten bitartez; egin-eginean ere, epaimahai horrek erkatuko ditu aurkeztutako eskabideak, eta lehentasunak ezarriko ditu, 4. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak kontuan izanik; eta, horrenbestez, irizpide horiek ezartzearen ondorioz, proportzionalki puntu gehien lortzen dituzten eskabideek jasoko dituzte foru diru-laguntzak, kreditu erabilgarriaren barruan deialdian ezarritako mugarekin.

Departamento de Cultura

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 178/2009, de 9 de diciembre, sobre la normativa reguladora para la concesión de subvenciones destinadas a los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades, para las actividades que realicen para la promoción, difusión o normalización del euskara durante el ejercicio 2010.

Según señala la Ley del Parlamento Vasco 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera en su Exposición de Motivos «La Constitución y el Estatuto de Autonomía confían a los poderes públicos de la Comunidad Autónoma Vasca la adopción de las medidas encaminadas a asegurar el desarrollo y normalización del uso del euskera».

Así, dispone en su artículo 26 que los poderes públicos vascos deberán tomar las medidas oportunas y los medios necesarios tendentes a fomentar el uso del euskera en todos los ámbitos de la vida social, a fin de posibilitar a los ciudadanos el desenvolvimiento en dicha lengua en las diversas actividades mercantiles, culturales, asociativas, deportivas, religiosas y cualesquiera otras.

En este sentido, la Diputación Foral de Bizkaia se ha marcado diversos objetivos, entre ellos se encuentra el de promocionar el uso del euskara. Precisamente, en los esfuerzos de extender el euskara a todos los ámbitos sociales, se estima imprescindible incidir en el ámbito más cercano a la propia sociedad: el municipio. Por ello, el presente decreto foral arbitra los medios necesarios para ayudar a los planes municipales y supramunicipales de promoción, difusión o normalización del euskara.

En virtud de lo expuesto, vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, y la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y habida cuenta de las atribuciones atribuidas por el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 132/2006, de 26 de julio, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 9 de diciembre de 2009,

SE DISPONE:

Artículo 1.—Objeto

1. Constituye el objeto del presente decreto foral regular la concesión de subvenciones a los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades, para promocionar, divulgar o normalizar el euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia durante el ejercicio 2010.

La concesión de las citadas subvenciones se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva, esto es, mediante la constitución de un tribunal calificador que procederá a la comparación de las solicitudes presentadas a fin de establecer una prelación entre las mismas atendiendo a los criterios de valoración fijados en el artículo 4, adjudicando las subvenciones forales a aquéllas que hayan obtenido mayor puntuación, con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible.

2. Diru-laguntza eskabidearen gai diren proiektuak 2010eko ekitaldiaren barruan burutu behar izango dira.

3. Diru-laguntza jasoko duten proiektuak izango dira, euskara Bizkaiko Lurralde Historikoan sustatu, zabaldu edota normalizatu nahi duten jarduerak hauek:

a) Tokian tokiko euskararen ondarea jaso, zaindu eta berreskuratu nahi duten egitarauak, ondare hori gizartearen barruan erabili ahal izateko (kantak, bertsoak, euskalkiak etab.). Egitarauok aintzat hartzeko, nahitaezkoa izango da horiek guztiek izatea Euskaltzaindiaren edo Labayru Ikastegiaren onirizpena, eskatzaileek eurek ekarri beharrekoa.

b) Euskararen erabilera sustatzen duten egitarau eta jarduerak, baldin eta horien jasotzaileak toki arloko kultur elkarte eta mugimenduak badira, edo kiroletakoak, edo aisia eta astialdikoak; arreta berezia egingo zaie ume eta gazteei.

c) Euskararen erabilera suspertzen duten egitarau eta jarduerak, baldin eta horien jasotzaileak toki eremuko herritarren talde berezituak badira, edo euskararen erabilera arlo zehatz batzuetan sustatzen badute.

d) Toki eremuko egoera soziolinguistikoari buruzko ikerlanak; ikerlanok izan behar dute ekiteko planen proposamena, bai eta ekintza positiboaren diseinua ere.

e) Euskararen erabilera tokian tokiko eremuko auzokoen artean suspertzera jotzen duten egitarauak, teknologia berrien erretzean.

f) Etorकिन euskara-gaitasuna lantzen jotzen duten egitarauak.

g) Euskararen erabilera suspertzeko jardueren egitarauak, Bizkaiko Lurralde Historikoko udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateek sustatu eta garatzen dituztenak, baldin eta horiek interes bereziki hartu ahal baditu Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak.

h) Langileak kontratatzeke egitarauak, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia egin, ezarri eta garatzeko direnak, betiere, egitarauok egon behar zaizkio erakunde eskatzailearen lurralde eremuari; izan ere, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluak onetsi zuen plan hori erabaki baten bidez 1998ko uztailaren 28an (http://www.euskadi.net/euskara_ebpn/indice_e.htm).

4. Honako hauek geldituko dira foru dekretu honen ezarpen eremutik kanpo:

— Udal erakundearen beraren jarduerari datxekion langileria gastuak.

— Udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateen barru euskalduntzera, alde edo molde, jotzen duten egitarau eta ekintzak, eta udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateen barruko erabilera planak.

— Gizarte babeseko edukia duten egitarau eta ekintzak.

— Jai egitarauak, herriko jaien ingurukoak edota urtero ospatzen diren jaien ingurukoak. Hala ere, horrelakoak diruz lagungarriak izango dira, baldin eta berorien sustatzailea A eta B eredu soziolinguistikoetako udala, udaletako erakunde autonomoa nahiz mankomunitatea bada eta 10 000 biztanle baino gutxiago baditu.

— Diru-laguntza izenduna xedatzen duten egitarauak.

— Eusko Jaurlaritzaren Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak ezarritako helburuekin bat ez datozen egitarauak; egin-eginean ere, plan hori Euskadiko Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluak onetsi zuen erabaki baten bidez 1998ko uztailaren 28an (http://www.euskadi.net/euskara_ebpn/indice_e.htm).

— D eredu soziolinguistikoko udalek, udaletako erakunde autonomoek eta mankomunitateek (euskaraz hitz egiten duen populazioa %70ekoa dutenek edo gehiagokoek) sustatu egitarauak, baldin eta horien helburu berezi eta nagusia, euskara bera sustatu, zabaldu eta normalizatzea barik, euren xedea kultur arloko (musika ekitaldiak, antzerkia...) edo josteta arloko (udako kanpamentuak...) beste bat denean.

2. Los proyectos que motiven la solicitud de subvención deberán desarrollarse durante el ejercicio 2010.

3. Serán motivo de subvención las siguientes actividades que se refieran a la promoción, divulgación o normalización del euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia:

a) Los programas destinados a recopilar, salvaguardar y recuperar para su uso social el patrimonio del euskara local (canciones, versos, dialectos, etc.). Para que estos programas sean tomados en cuenta, será preciso que ellos cuenten con la opinión favorable de Euskaltzaindia o del Instituto Labayru, recabada por la entidad solicitante.

b) Programas y actividades que promuevan el uso del euskara en asociaciones y movimientos culturales, deportivos, de ocio y tiempo libre del ámbito local, con especial incidencia en el campo de la infancia y juventud.

c) Programas y actividades que fomenten el uso del euskara en colectivos significativos de la ciudadanía del ámbito local o promuevan su uso en sectores concretos.

d) Estudios sobre la situación sociolingüística del ámbito local, con propuesta de planes de actuación y diseño de acciones positivas que se deban desarrollar.

e) Programas tendentes a fomentar el uso del euskara en nuevas tecnologías entre la vecindad del ámbito local correspondiente.

f) Programas destinados a la capacitación lingüística de la población inmigrante.

g) Programas de actividades de fomento del uso del euskara promovidos y desarrollados por los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades del Territorio Histórico de Bizkaia que puedan ser entendidos como de especial interés por parte de la Dirección General de Promoción del Euskara.

h) Programas de contratación de personal para la realización, implantación y desarrollo en el ámbito territorial de la entidad solicitante, del Plan General de Promoción del Uso del Euskara, aprobado por acuerdo del Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco e 28 de julio de 1998 (http://www.euskadi.net/euskara_ebpn/indice_e.htm).

4. Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente decreto foral:

— Gastos de personal intrínsecos a la actividad de la entidad municipal.

— Los programas y acciones dirigidos, de un modo u otro, a la euskaldunización interna de los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades, así como los planes de uso interno de los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades.

— Los programas y acciones de contenido asistencial.

— Los programas festivos o ligados exclusivamente a las fiestas populares o a la celebración de festividades anuales, salvo los promovidos por ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades que pertenezcan a los modelos sociolingüísticos A y B y que tengan menos de 10 000 habitantes.

— Los programas objeto de subvención nominativa.

— Los programas cuyos objetivos no se ajusten a los establecidos por el Plan General de Promoción del Uso del Euskara del Gobierno Vasco, aprobado por acuerdo del Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco de 28 de julio de 1998 (http://www.euskadi.net/euskara_ebpn/indice_e.htm).

— En el caso de programas promovidos por ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades que pertenezcan al modelo sociolingüístico D (70% o más de población vasco parlante), aquellos cuyo objetivo específico y principal no sea la promoción, difusión y normalización del euskara en sí misma, sino otros más propios del ámbito cultural (actuaciones musicales, de teatro...), recreativo (campamentos de verano...) etc.

5. Foru dekretu honen helburua izango da eskatzaileen ekin-tza lagundu eta osatzea; ez dira inoiz finantzatuko proiektua egi-tearengatik sortzen diren gastu guztiak.

2. artikulua.—Erakunde onuradunak

1. Bizkaiko Lurralde Historikoko udal, udal erakunde autonomo eta mankomunitateak izan daitezke foru dekretu honetan araupe-tutako diru-laguntzen onuradun.

2. Sexu arrazoiengatik bereizkeria dela eta administrazio zehapenik edo zigor penalik jaso duten pertsona fisiko nahiz juri-dikoek ezin izango dute Foru Dekretu honetan araututako deialdian parte hartu, dagokien zigorra indarrean dagoen bitartean; halaber, Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legea dela-eta debeku hori ezarri zaien ere ez dute deialdian parte hartzerik izango.

3. artikulua.—Eskabide eta epeak

1. Eskabideak Euskara Sustatzeko Zerbitzuaren bulegoetan aurkeztu ahal izango dira (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30eko 5.ean (astelehenetik ostiralera, 8:30etik 13:30era), edo Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikulua zehazten duen moduan).

Eskabideak I. eranskineko ereduaren arabera, eta, 3. artikuluko honetako 2. puntuan eskatutako agiriekin batera aurkeztu beharko dira izakundearen legezko ordezkariak sinatuta.

2. Eskabideak aurkeztuko dira jarraian zehaztuko den dokumentazioarekin batera:

a) Egitarauko jardueraren proiektu zehatza; proiektu horrek, gutxienez, honakoak jaso behar ditu:

- Proiektuaren azalpena.
- Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren bidez lortu nahi diren helburuak (Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko urte anizkoitzeko plan estrategikoa onartuta ez daukaten entitateen kasuetan bakarrik).

— Sarrera eta gastuen aurrekontu zehaztua.

— Non eta noiz egingo diren jarduerak.

b) Foru dekretu honen 4. artikuluan ezarritako 2. irizpideari dagokion lehentasunezko balorazioa lortu nahi duten erakundeek bakarrik aurkeztu beharko dituzte idatz-zati honetan eskatzen diren agiriak. Nahiko izango da ale bat aurkeztea erakunde eskatzaile bakoitzeko, kontuan hartu barik zenbat proiektutarako eskatzen den diru-laguntza.

— Ziurtagiria, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko urte anizkoitzeko plan estrategikoa foru dekretu honen argitalpen egunean onetsita dutelakoa. Ziurtagiri honen ordez, Eusko Jaurlaritzaren egiaztagiria onar daiteke.

— Ziurtagiria, 2010eko kudeaketa plana, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren urte anizkoitzeko plan estrategikoari dagokiona, foru dekretu honen argitalpen egunean onetsita dutelakoa. Ziurtagiri honen ordez, Eusko Jaurlaritzaren egiaztagiria onar daiteke.

c) 1. artikuluko 3. paragrafoko a) letrako kasuetan, Euskaltzaindiaren edo Labayru Ikastegiaren txostena.

3. Eskabideak aurkezteko epea 2010eko urtarrilaren 4an hasiko da eta urte bereko urtarrilaren 29an amaituko da.

4. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo horiek ez badute foru dekretu honetan eskatutako agiriaren baten bat, orduan erakunde interesatuari agindeia egingo zaio, hamar (10) aste-guneko epean hutsunea zuzentzeko, edo beharrezko dokumentuak aurkezteko; interesatuak horrela egiten ez badu, eskabidean atzera egin duela ulertuko da, eta eskaera artxibatu egingo da, behin ebazpena emanda.

5. La finalidad del presente decreto foral será la de apoyar y completar la acción de los solicitantes, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución del proyecto.

Artículo 2.—Entidades beneficiarias

1. Podrán beneficiarse de las subvenciones reguladas por el presente decreto foral los ayuntamientos, organismos autónomos municipales y mancomunidades del Territorio Histórico de Bizkaia.

2. Quedarán excluidas de la convocatoria regulada por el presente Decreto Foral, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, aquellas personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo, y las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hom-bres.

Artículo 3.—Solicitudes y plazos

1. Las solicitudes se podrán presentar en las oficinas del Ser-vicio de Promoción del Euskara, sitas en Alameda Rekalde, 30-5.º, de Bilbao (de lunes a viernes de 8:30 a 13:30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviem-bre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Las solicitudes deberán presentarse según el modelo del anexo I, acompañadas de la documentación exigida en el apartado 2 de este artículo 3 y suscritas por el representante legal de la entidad.

2. Las solicitudes se presentarán junto con la documentación que a continuación se señala:

a) Un proyecto detallado de la actividad programada, que al menos incluya:

— Descripción del proyecto.

— Objetivos del Plan General de Promoción del Uso del Eus-kara que se persiguen (únicamente en los casos de enti-dades que no tengan aprobado el plan estratégico pluria-nual para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera).

— Presupuesto detallado de ingresos y gastos.

— Lugares y fechas de realización.

b) Los documentos exigidos en este apartado deberán entregarlos únicamente las entidades interesadas en una valora-ción preferente respecto al segundo de los criterios marcados en el artículo 4 de este decreto. Bastará con presentar un ejemplar de cada uno de ellos por cada entidad solicitante, independien-temente del número de proyectos para los que se solicite ayuda.

— Justificación de tener aprobado el plan estratégico pluria-nual para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskara el día de la publicación del presente decreto foral; en su lugar, se aceptará la acreditación del Gobierno Vasco.

— Justificación de tener aprobado el plan de gestión de 2010, correspondiente al plan estratégico plurianual del Plan Gene-ral de Promoción del Uso del Euskara el día de la publica-ción del presente decreto foral; en su lugar, se aceptará la acreditación del Gobierno Vasco.

c) En los casos de la letra a) del apartado 3 del artículo 1, el informe de Euskaltzaindia o el Instituto Labayru.

3. El plazo de presentación de solicitudes estará abierto desde el 4 hasta el 29 de enero de 2010.

4. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o fal-tara alguno de los documentos exigidos por el presente decreto foral, se requerirá a la entidad interesada, para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos pre-ceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se la tendrá por desistida de su petición, archivándose la misma, previa la corres-pondiente resolución.

5. Euren banku-datuak aldatu dituzten erakundeek, alta eman berri dutenek eta 2009ko ekitaldian euskara sustatzeko Bizkaiko Foru Aldundiaren deialdietako ezeini heldu ez diotenen aurkeztu behar dute hartzekodun-fitxa, behar bezala beteta, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak emandako diru-laguntzaren ordainketa tramitatu baino lehen; izan ere, fitxa hori da IV. eranskinean ageri dena.

6. Beharrezkotzat jotzen denetan, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak eskatu ahal izango die erakunde eskatzaileei, berauek aurkez dezaten eskatzen zaien beste agiri, baldin eta dokumentazio hori egokitzat hartzen bada, egindako eskabideak ebazteko. Erakunde eskaeragileak agindeia jaso baina aurkezten ez baditu eskatzen zaizkion agiriak, horretarako ezarriko zaien epearen barruan, orduan eskabidean atzera egin duela ulertuko da, eta eskabide hori artxibatu egingo da, behin ebazpena emanda.

4. artikulua.—*Irizpideak*

1. Diru-laguntzetarako eskabideak ebazteko proposamena egiteko eta diru-laguntzen zenbatekoa ezartzeko, epaimahai kalifikatzaileak kontuan izango ditu honako irizpideak, bai eta berorien haztapena ere. Haztapena 100 puntukoa izango da, gehienez, eta honetara egingo da:

- Jarduera mota, ondoko lehenetasun hurrenkeraren arabera (eman beharreko kopuru osoaren 30 punturaino baloratuko da, eta hori egingo da jardueraren izaera, edukia eta balizko eragin biderkatzailea kontuan hartuz):
 - Berezia (tokian tokiko euskararen ondarea, ezgaitasuna duten pertsonak...).
 - Informazio eta komunikazioaren teknologiak.
 - Gazteentzako jarduera.
 - Umeentzako jarduera.
 - Etorkinentzako jarduera.
 - Edonorentzako jarduera.
- Proiektua bat etortzea Eusko Jaurlaritzak onetsitako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren helburuekin, tokian tokiko gizarte-hizkuntzazko ezaugarrien arabera, eta kontuan hartuz Eusko Jaurlaritzak egindako udalerrien sailkapena, berau biztanleriaren eta euskaldunen kopuruaren heinean eginda. Proiektua lehenetsiko da, baldin eta Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren urte anizkoitzeko plan estrategikoaren eta 2010eko kudeaketa planaren barrukoa bada. (Eman beharreko kopuru osoaren 35 punturaino baloratuko da).
- Euskaldunen portzentajea udalerriko biztanle guztien eretzean (eman beharreko kopuru osoaren 25 punturaino baloratuko da).
- Udalerriko biztanleen kopurua (eman beharreko kopuru osoaren 10 punturaino baloratuko da).

2. Erakunde batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoak diren egitarauen kasuan, zehaztu beharko da aurrekontuan zein den bakoitzak egiten duen ekarpena eta zein gastu hartzen dituen bere gain, betiere, eskabidea erakunde batek egingo du. Horrela egiten ez bada, proiektu horiei gaitz iritziko zaie.

3. Proiektuak aztertu ondoren, epaimahai kalifikatzaileak gutxieneko puntuazioa ezar dezake, eta hortik behera geratzen diren erakunde eskatzaileek ez dute eskubiderik izango diru-laguntzarik jasotzeko.

4. Diru-laguntzaren zenbatekoa zehazteko, jardueraren aurrekontua hartuko da oinarri (gutxienez, III. eranskineko ereduan dauden xehetasunekin aurkeztu behar da aurrekontua). Aldez aurretik, behar izanez gero, zenbatu ezin diren gaindikinen arazketa egingo da, hain zuzen ere, erakunde bakoitzak aurkeztu dituen aurrekontuetako kapituluko gastuen portzentajeak erkatuta, eta deialdiaren xede diren objektuekin zuzenean lotu gabeko gastuak kendu egingo dira.

5. Las entidades que hayan modificado sus datos bancarios, las recién constituidas y las que no se hayan acogido a ninguna de las convocatorias de la Diputación Foral de Bizkaia del ejercicio 2009 para la promoción del uso del euskara, deberán presentar la ficha de acreedor debidamente cumplimentada, la cual se adjunta como anexo IV, previo a la tramitación del pago de la subvención por parte del Servicio de Promoción del Euskara.

6. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Promoción del Euskara podrá requerir a las entidades peticionarias cuanta documentación complementaria estime oportuna, para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si la entidad peticionaria requerida no presentare la documentación en el plazo que se establezca, se la tendrá por desistida de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 4.—*Criterios*

1. Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, el tribunal calificador tendrá en cuenta los siguientes criterios y su ponderación, que, sobre un máximo de 100 puntos, se establecen como sigue:

- Tipo de actividad en virtud del siguiente orden de prelación (se valorará hasta 30 puntos del total a conceder, teniéndose en cuenta la naturaleza misma de la actividad, el contenido de la misma y su posible efecto multiplicador):
 - Específica (patrimonio del euskara local, personas con discapacidad...).
 - Tecnologías de la información y comunicación.
 - Dirigida al público juvenil.
 - Dirigida al público infantil.
 - Dirigida a la población inmigrante.
 - Dirigida a la población en general.
- Adecuación de los proyectos a los objetivos establecidos por el Plan General de Promoción del Uso del Euskara aprobado por el Gobierno Vasco, según las condiciones sociolingüísticas del lugar, teniendo en cuenta la clasificación de municipios realizada por el Gobierno Vasco en función de la población y número de personas vasco parlantes. Se dará preferencia al proyecto incluido en el plan estratégico plurianual del Plan General de Promoción del Uso del Euskara y en el plan de gestión de 2010. (Se valorará hasta 35 puntos del total a conceder).
- Proporción de vasco hablantes con relación a la población total del municipio (se valorará hasta 25 puntos del total a conceder).
- Número de habitantes del municipio (se valorará hasta 10 puntos del total a conceder).

2. En el caso de los programas cuya realización corra a cargo de diferentes entidades, en colaboración, se deberá especificar en el presupuesto la aportación y los gastos correspondientes a cada una de ellas, si bien la solicitud la deberá realizar una sola de ellas. De no proceder así, se desestimarán dichos proyectos.

3. Una vez analizados los proyectos, el tribunal calificador podrá establecer un mínimo de puntos por debajo del cual las entidades solicitantes no tendrían derecho a subvención.

4. La determinación de la cuantía de la subvención se realizará a partir del presupuesto de la actividad (que se presentará como mínimo con el grado de detalle que aparece en el modelo propuesto en el anexo III), una vez realizada, en su caso, la depuración de los excesos no computables (por comparación de los porcentajes de gastos en los diferentes capítulos de los presupuestos presentados por cada entidad solicitante) y de gastos no directamente relacionados con el objeto de la convocatoria.

Baldin eta erakunde onuradunen baten eragin-esparruak gainditzen badu Bizkaiko Lurralde Historikoaren esparrua, orduan, paragrafo honen 1. idatz-zatian arazitako kopuruaren gainean ezarriko da egitasmo bakoitzean parte hartzen duten udalerrri bizkaitarretako biztanleek dakarten ehuneko egitasmo horrek hartzen dituen udalerrri guztietako biztanleen gainean.

5. Epaimahaiak puntuazio tarte batzuk ezarri ahal izango du, tarte bakoitzari diru-laguntza portzentaje bat emanez.

6. Emango diren diru-laguntzen gehieneko zenbatekoa %60rainokoa izango da, aurkezten den proiektuaren aurrekontu araziaren gainean.

7. Hala ere, Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntzaren ehuneko handitu ahal izango du, epaimahai kalifikatzaileak uste badu egitarau edo jardueraren batek aparteko ekarpena egiten diola edo bereziki eragiten diola euskararen sustapenari, zabalkundeari edo normalizazioari. Orduan, diru-laguntzaren portzentajea arazitako aurrekontuaren %70eraino handitu ahal izango da.

8. Behin eskabideen lehentasunaren araberrako hurrenkera ezarri eta gero, aurrean dauden erakunde hautagaien gaindikinak edo ukoak beste egitarau edo jardueren mesederako izan ahalko dira.

5. artikulua.—*Aholkularitza*

Kultura Sailaren Euskara Sustatzeko Zerbitzuak laguntza tekniko edo beharrezko aholkularitza emango die erakunde horiei guztiei, eurek zalantzaren bat izan edo kontsultaren bat egiten dutenean euskararen sustapen, hedapen edota normalizaziorako jardueri buruz.

6. artikulua.—*Epaimahai kalifikatzailea*

1. Epaimahai kalifikatzaile bat osatuko da aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko; Kulturako foru diputatu andere txit argiak izendatuko du epaimahai hori, foru agindu bidez.

Horretarako ere bete egingo da Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legeko 3.7 artikulua ezarritakoa.

2. Epaimahai kalifikatzaileak erabaki proposamena aurkeztuko dio Kulturako foru diputatuari, diru-laguntzak adjudikatzeko irizpideak kontuan izanik, zertarako eta berak behin betiko ebazpena eman dezan.

3. Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4 artikuluan xedatutakoaren ondoretarako, deialdi honean ez dago ezarrita behin-behineko ebazpen proposamen baten bidez ebaztea lehenengo, gero interesatuei entzundirako tramitea eskaintzeko, ezen interesatuek argudiatutako gertaerak eta aurkeztutako alegazioak eta frogak baino ez dira sartuko prozeduran eta horiek bakarrik hartuko direlako kontuan.

7. artikulua.—*Ebazpena*

1. Deialdiaren ebazpena eman aurretik, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak egiaztatuko du, eskatzaileek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak ere ordainduta dituztela. Hala eta guztiz ere, egiaztapenaren ondorioz ikusten bada eskatzailearen batek betebeharrak horietakoren bat betetzen ez duela, orduan hari eskatuko zaio egoera zuzentzeko, horretarako 10 eguneko epea emanez, hala egin ezean, eskaria ezetsiko dutela ohartaraziko zaio.

2. Eskabideak Kulturako foru diputatuak ebaztuko ditu, epaimahaiak aurkeztutako erabaki-proposamena kontuan hartuta; ebazpenak emango dira lau (4) hilabeteko epearen barruan, eta epe hori zenbatuko da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunaren biharamunetik.

Foru agindu hau jakinaraziko da posta ziurtatua bidalita, interesdunek diru-laguntzaren eskabidean adierazitako egoitzara. Horrez gainera, jakinarazpen hori «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da.

Si el ámbito de influencia de alguna entidad superare el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia, sobre la cantidad depurada en el apartado 1 de este párrafo se aplicará el porcentaje que supone la población de los municipios vizcaínos que participan en el correspondiente proyecto sobre el total de la población de los municipios que abarca el mismo.

5. El Tribunal podrá establecer diferentes tramos de puntuación a los que se atribuirá un determinado porcentaje de subvención.

6. El importe máximo de las subvenciones será del 60% del presupuesto depurado del proyecto presentado.

7. No obstante, la Diputación Foral de Bizkaia podrá aumentar el porcentaje de subvención, hasta un máximo del 70% del presupuesto depurado, a favor de aquellos programas y actividades que el tribunal calificador considere que suponen una contribución extraordinaria o repercuten de forma especial en la promoción, difusión o normalización del euskara.

8. Una vez establecido el orden de prelación entre las distintas solicitudes, los excesos o renunciaciones de las entidades candidatas precedentes podrán redundar en el resto de programas o actividades.

Artículo 5.—*Asesoramiento*

El Servicio de Promoción del Euskara del Departamento de Cultura prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta referida a las actividades para la promoción, difusión o normalización del euskara.

Artículo 6.—*Tribunal calificador*

1. Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador cuyos miembros serán designados por la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura mediante orden foral.

A tal efecto se cumplirá lo establecido en el artículo 3.7 de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad entre Mujeres y Hombres.

2. El tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución a la diputada foral de Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

3. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se conceda trámite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.

Artículo 7.—*Resolución*

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Promoción del Euskara comprobará que los solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguien incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será desestimada.

2. Las solicitudes serán resueltas mediante orden foral de la diputada foral de Cultura, a la vista de la propuesta de resolución del tribunal calificador, en el plazo de cuatro (4) meses, que se contará desde el día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

La notificación de esta orden foral se realizará mediante correo certificado en el lugar que las personas interesadas señalen a tal efecto en la solicitud de subvención, siendo, además, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Foru agindu horrek administrazio bidea agortu du eta beraren aurka hauetako bat aurkeztu ahal izango da: administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, erreklamazioa Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko foru diputatuari, foru agindua jakinarazten den egunaren biharamunetik zenbatu beharreko (1) hilabeteko epean, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskadiko Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko sala eskudunean, Foru Agindua jakinarazten denetik zenbatu beharreko bi (2) hileko epean.

3. Ebazteko lau (4) hilabeteko epea amaitu ondoren eska-bideari buruzko ebazpen berezirik emanik ez badago, orduan eska-bide horri gaitz iritzi zaiola ulertuko da; hala eta guztiz ere, gero-go modu berezian eman daiteke haren gaineko ebazpena.

4. Foru dekretu honetako diru-laguntzak bateratu ahal izango dira beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, estatuko nahiz Europar Batasuneko beste edozein administrazio edo entitate publiko zein pribatuk edota nazioarteko erakundeek helburu berarekin emandakoak badira.

5. Diru-laguntza emateko kontuan izandako baldintzen baten bat aldatzen bada, eta, edozelan ere, aldi berean, lortzen badira autonomia erkidegoko, estatuko nahiz nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuek ematen dituzten diru-laguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak, orduan diru-laguntza emateari buruzko ebazpena aldatu ahal izango da, ezen foru dekretu honen bitartez araupetutako diru-laguntzen zenbatekoa, bera bakarrik edo beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin batera, ezin izango da inola ere erakunde onuradunak garatzen duen jardueraren kostua baino handiagoa.

8. artikulua.—*Ordainketa*

1. Diru-laguntza emango dela jakinarazi eta berehala, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak diru-laguntza horren zenbatekoaren ordainketa tramitatuko du Ogasun eta Finantza Foru Sailarekin, eta erakunde onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

Diru-laguntza ordaindu baino lehen, egiaztatuko da izakunde onuradunek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituztela.

2. Egiaztapen hori eginda, ikusten bada izakunde onuradunen batek betebehari horietako baten bat ez duela betetzen, orduan onuradunari agindeia egingo zaio, hamar (10) eguneko epearen barruan egoera erregulariza dezan, eta, hori egiten ez badu, eman zaion diru-laguntza galduko duela jakinaraziko zaio.

9. artikulua.—*Betebeharrak*

Foru dekretu honen bitartez araupetutako diru-laguntzen erakunde onuradunek konpromiso hauek hartuko dituzte:

a) Jarduera gauzatzea.

b) Ondokoak aurkeztea: jarduera bakoitzean erabili diren katalogoen, kartelen edo gainontzeko agiri grafiko guztien aleak, edota jarduerak garatzeko egindako aleak; ale horietan guztietan agertu beharko da, Bizkaiko Foru Aldundiak horietarako diru-laguntza eman duela.

c) Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailari honako hauek ziurtatzea: proiektua gauzatu izana; diru-laguntza ematea ekarri zuten baldintzak bete izana; eta diru-laguntza jaso duen proiektuaren zenbateko araziaren gastua ezarri izana; horretarako, 2011. urteko otsailaren 28an, gehien jota, Euskara Sustatzeko Zerbitzuaren bulegoetan, agiri jakin batzuk aurkeztu beharko dira, V. eranskinean agertzen den inprimakiarekin batera; egin-eginean ere, inprimakia beteta egon beharko da. Izan ere, agiri horiek honako hauek dira:

— Oroitidazkia, diru-laguntzaren gai izan diren jardueren garapena azaltzeko; jardueren burutzapen maila zein den zehaztuko da.

— Sarrera eta gastuen azken zerrenda zehaztua.

— Erakunde batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoak diren egitarauen kasuan, aurrekontuan zehaztutako moduan aurkeztu beharko dira frogagiriak ere; dena dela, indarrean dirau foru dekretu honetako 4.2 artikuluan xedatutakoak.

— Materiala sortzen denean, sortzen den materialaren ale bana paperean zein euskarri elektronikoa, hala badagokio.

Contra dicha orden foral que agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer reclamación previa a la vía contencioso-administrativa ante la diputada foral de Cultura, en el plazo de un (1) mes a contar desde el día siguiente a la notificación de la misma o bien interponer directamente recurso contencioso-administrativo, ante la Sala competente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos (2) meses a contar desde su notificación.

3. En el caso de que, transcurrido el plazo de cuatro (4) meses para resolver, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. Las subvenciones del presente decreto foral serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

5. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos otorgados por otras administraciones o entes públicos o privados, autonómicos, estatales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, dado que el importe de las subvenciones reguladas en el presente decreto foral, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad que desarrolle la entidad beneficiaria.

Artículo 8.—*Pago*

1. Inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, el Servicio de Promoción del Euskara procederá a tramitar el abono de la misma ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a las entidades beneficiarias.

Previo al pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

2. Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que alguna entidad beneficiaria incumple cualquiera de las obligaciones señaladas, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice dicha situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida.

Artículo 9.—*Obligaciones*

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas por el presente decreto foral se comprometen a:

a) Realizar la actividad.

b) Presentar ejemplares de catálogos, carteles u otra documentación de carácter gráfico elaborado en o para el desarrollo de cada una de las actividades, debiendo constar en aquellos que éstas han sido subvencionadas por la Diputación Foral de Bizkaia.

c) Justificar ante el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización del proyecto, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe depurado del proyecto subvencionado, mediante la presentación en las oficinas del Servicio de Promoción del Euskara de la siguiente documentación, acompañada del impreso cumplimentado incluido en el anexo V, fijándose como último día para ello el 28 de febrero del año 2011:

— Memoria explicativa del desarrollo de las actividades subvencionadas, especificándose el grado de ejecución de las mismas.

— Relación final detallada de ingresos y gastos.

— En el caso de los proyectos que se realicen en colaboración por entidades, los justificantes se presentarán atendiendo a lo recogido en el presupuesto correspondiente, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 4.2 del presente decreto foral.

— Cuando así corresponda, un ejemplar del material creado, tanto en formato papel como en soporte electrónico.

d) Udaletako, autonomia erkidegoko, estatuko edo nazioar-teko beste administrazio edo erakunde publiko batengandik helburu bererako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideen bat lortu badu, orduan hori diru-laguntza ematen duen erakundeari jakinaraztea.

e) Kultura Foru Sailari laguntza ematea, laguntza hori eskatzen zaionetan, erakundearen arloari buruzko edozein informazio emanaz (azterlanak, galdekizunak, datu estatistikoak eta abar).

f) Kultura Foru Sailak, Ogasun eta Finantza Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiaztapenak egiten dituztenean, egiaztapen horien menpean jartzea.

g) Diru-laguntza jasotzen duten argitalpen guztietan eta hura jaso ondoren egiten diren jendaurreko agerpen guztietan Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa agerrarazi beharko da. Publizitate hori ezinbestean egin beharko da, zelan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi korporatiboak ezarritako elementuak baliatuz, eta logotipoaren aldamenean esaldi hau agertuko dela hitzez hitz: «Ekin-tza honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du».

h) Diru-laguntzadun erakundearen kanpoko publizitate eta jakinarazpen guztiak gutxienez euskaraz egin beharko dira.

i) Bizkaiko Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan ezarritako gainerakoak.

10. artikulua.—*Itzulketak*

1. Jasotako diru-laguntza eta berari dagozkion berandutza korrituak itzuli beharko ditu onuradunak, aurreko artikuluan ezarritako betebeharretariko baten bat betetzen ez badu, edo Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan ezarritako zioetariko baten bat gertatzen denean, besteak beste:

- a) Ziurtapena egiteko betebeharra ez betetzea.
- b) Emandako diru-laguntzari doakion helburua ez betetzea.
- c) Diru-laguntza lortzea, horretarako eskatutako baldintzak bete gabe.
- d) Foru dekretu honetan ezarritako gainerako balizkoak ez betetzea.

2. Diru-laguntza hartzen duen jardueraren kostua kontuan izanik, haren finantzamendua gehiegi izatea ere dirua itzultzeko zio izango da.

11. artikulua.—*Zehapen araubidea*

1. Izakunde onuradunak egiten badu Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluaren jasota dauden egite edo ez-egiteetariko baten bat, orduan, zehapen prozedura bat irekiko da, titulu bereko II. kapituluarekin bat etorrita; egin-eginean ere, hori guztia bat dator, bai Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen IX. tituluko II. kapituluarekin, bai eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zehatz-ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen ezarritakoarekin. Izan ere, diru-laguntzen arloko administrazio arau-hausteak honako hauek dira, besteak beste:

- a) Laguntza edo diru-laguntzaren bat lortzea, zelan eta hura emateko eskatutako baldintzak aizunduz, edo hura ematea eragotzi edo murriztuko zuten baldintzak aipatu barik utziz.
- b) Diru-laguntza xede baterako eman eta horren ondorioz jasotzen diren kopuruak ez erabiltzea xede horretarako, baldin eta kopuru horiek itzuli ez badira aurretik agindeirik egin gabe.

d) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público o privado, municipal, autonómico, estatal o internacional.

e) Colaborar con el Departamento Foral de Cultura en aquellos supuestos en que le sea requerido, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito de la entidad (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).

f) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Cultura, y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

g) En todo material editado y en toda comparecencia pública realizada con posterioridad a la concesión, deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia; se utilizarán, para ello, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal: «Ekin-tza honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du».

h) Toda publicidad y comunicación exterior de la entidad subvencionada deberá realizarse por lo menos en euskara.

i) Las demás previstas en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia.

Artículo 10.—*Reintegro*

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o de las previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, entre otras:

- a) Incumplir la obligación de justificación.
- b) No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- c) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- d) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto foral.

2. El exceso de financiación, con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro.

Artículo 11.—*Régimen sancionador*

1. La comisión por la entidad beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dará lugar a la apertura de un procedimiento sancionador de conformidad con el capítulo II del mismo título, a tenor de lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Entre otras, constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las siguientes:

- a) La obtención de una subvención o ayuda falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido o limitado.
- b) La no aplicación de las cantidades recibidas a los fines para los que la subvención fue concedida, siempre que no se haya procedido a su devolución sin previo requerimiento.

c) Erakunde onuradunak betebeharrak jakin batzuk hartzen ditu diru-laguntza berari emateagatik, bada, hark bereganatutako betebeharrak ez betetzea, berari dagozkion arrazoienagatik.

d) Jasotako funtsak zertarako erabili diren ez ziurtatzea.

2. Arau-hausteei diru-zehapen bat ezarriko zaie, isunak honakoak izan daitezkeelarik:

— Isun finko bat, 75 eta 6 000 euro bitartekoa.

— Eta proportziozko isuna, behar ez bezala lortu edo aplikatu den nahiz justifikatu gabe dagoen kopurua bestekoa izango da gutxienez eta kopuru hori hiru halakoa, gehiezin.

Era berean, zehapen hauek ezartzeko erabakia hartu ahal izango da:

a) Bost urterainoko epearen barruan, foru arlo publikoaren diru-laguntza publikoak eta abalak ezin lortu izatea.

b) Erakunde laguntzaile bezala jarduteko aukera galtzea, bost urterainoko epearen barruan.

c) Debekua izango da, bost urterainoko epearen barruan, foru arlo publikoko edozein erakunderekin kontratuak egitea.

3. Zehapena jartzeak ez du zerikusirik izango, diru-laguntza gisa behar ez den bezala jasotako kopurua itzultzeko betebeharrarekin.

12. artikulua.—Aurrekontu partida

1. 2010. urtean indarrean izango den aurrekontuaren muga, deialdi honetako diru-laguntzak emateko, hauxe da:

Milioi bat seiehun eta berrogeita hamar mila euro (1.650.000,00 euro), 2010eko ekitaldiko aurrekontuaren hurrengo partidaren pentzuan: G/450103/43299/0000 proiektua 2008/0033.

Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorren 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, diru-laguntzak ematen badira foru dekretu honen itzalpean, orduan behar den moduko eta besteko kreditua egon behar da, xedapen horren ondoriozko betebeharrak finantzatzeko, betiere haiei dagokien ekitaldian.

2. Behin eskabide guztiak ebatzita, lortzen ez bada aurrekontuetan dagoen gehieneko muga, orduan tramitazioa egingo da, soberako zenbatekoko gastuaren baimena deuseztatzeko.

13. artikulua.—Araubide juridikoa

Foru dekretu honetan ezarrita ez dauden kontu guztietarako, Foru Administrazioak eman diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua ezarriko da, eta, osagarri moduan, Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legea, eta bere izaeragatik ezargarria suerta daitekeen beste edozein xedapen arau-emaile.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa

Kulturako foru diputatuak ahalmena du, xedapenak emateko, betiere foru dekretu honetan xedatutakoa betetzeari begira.

Bigarrena

Foru dekretu hau 2010eko urtarrilaren 4an jarriko da indarrean. Bilbon, 2009ko abenduaren 9an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Diputatu Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

c) El incumplimiento, por razones imputables a la entidad beneficiaria, de las obligaciones asumidas como consecuencia de la concesión de la subvención.

d) La falta de justificación del empleo dado a los fondos recibidos.

2. Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

— En multa fija, comprendida entre 75 y 6 000 euros,

— Y, multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

3. La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

Artículo 12.—Partida presupuestaria

1. El límite del presupuesto vigente en el año 2010 para la concesión de las subvenciones de la presente convocatoria es el siguiente:

Un millón seiscientos cincuenta mil euros (1.650.000,00 euros), con cargo a la partida presupuestaria número G/450103/43299/0000 proyecto 2008/0033 del ejercicio 2010.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56.3 de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, Presupuestaria General, la validez del otorgamiento de las subvenciones concedidas al amparo del presente decreto foral queda sometida a la condición suspensiva de la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del mismo en el ejercicio correspondiente.

2. Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 13.—Régimen jurídico

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se faculta a la diputada foral de Cultura, para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución de lo dispuesto en el presente decreto foral.

Segunda

El presente decreto foral entrará en vigor el 4 de enero de 2010.

Bilbao, a 9 de diciembre de 2009.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

I. ERANSKINA
DIRU-LAGUNTZARAKO ESKABIDEA

Jarduera, foru dekretu honen arabera:

IZAKUNDEAREN DATUAK

Pertsona juridikoaren izena:

IFZ:

Helbidea:

Posta kodea: Herria:

Telefono zk.: Faxe: E-mail:

Legezko ordezkariaren izen-abizenak:

NAN:

PROIEKTUAREN IZENA:

IZAKUNDE ESKATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK:

1. Erakundeari buruzko agiriak edo ordezko aitortpena.

A)

- Erakundearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia, eta berak ordezkatzeko duen ahalordearen ziurtagiria.
- IFZren fotokopia.
- Ziurtagiria, bertan azalduko da EBPN garatzeko urte anizkoitzeko plan estrategikoa eta 2010erako kudeaketa plana onartuta daudela (ikus 3.2.b art.).

B)

- Banku-datuak aldatu dituzten izakundeek, eratu berriek eta 2009ko ekitaldian euskararen erabilera sustatzeko deialdietako ezeini heldu ez diotenen aurkeztu behar dute hartzekodun-fitxa, behar bezala beteta, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak emandako diru-laguntzaren ordainketa tramitatu baino lehen; izan ere, fitxa hori da IV. eranskinean ageri dena.

2. Jardueraren gaineko agiriak.

- Programatu den jardueraren proiektu xehekatua (II. eranskina).
- Proiektuaren sarrera eta gastuen aurrekontu xehekatua (III. eranskina).
- Euskaltzaindiaren edo Labayru Ikastegiaren txostena (1.3. a artikulua balizkoa).

Jakinarazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, betiere, horren helburua izango da diru-laguntzen deialdi hau eta horrekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzea.

Fitxategi horren arduraduna Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia da, eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritu ahal izango dituzu, eta horretarako jo beharko duzu NANarekin Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak dituen jendearentzako harrera bulegoetara (Bilbon, Rekalde zumarkalea, 30-6. solairua).

.....(e)n, 2010 (e)ko(a)ren(e)an.

Sinadura

(Erakundearen legezko ordezkariak duen pertsonak sinatu behar du eskabidea)

Eskabide hau behar bezala beteta aurkezteak badakar administrazio honi baimena ematea, Foru Ogasunak edo Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiak luzatzen dituzten ziurtagiriak eskatzeko. Aurkeztu beharreko agiriak direla eta, nahikoa izango da erakunde eskatzaile bakoitzak ale bat aurkeztea, berdin dio zenbat jardueratarako eskatzen den laguntza. Salbuespen gisa, proiektu eta aurrekontu xehekatuen ale bat aurkeztu beharko da jarduera bakoitzeko.

ANEXO I
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Actividad según el decreto foral núm.:

DATOS DE LA ENTIDAD

Denominación de la persona jurídica:

NIF:

Dirección:.....

Código postal:..... Localidad:

Nº de teléfono: Fax: E-mail:

Nombre y apellidos del representante legal:

DNI:

NOMBRE DEL PROYECTO:

DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA ENTIDAD SOLICITANTE:

1. Documentación relativa a la entidad o declaración sustitutiva.

A)

- Fotocopia del DNI del representante legal de la entidad, así como acreditación del poder de representación que ejerza.
- Fotocopia del NIF.
- Justificación de tener aprobado el plan estratégico plurianual para el desarrollo del PGPUE y el plan de gestión para 2010 (ver art. 3.2.b).

B)

- Las entidades que hayan modificado sus datos bancarios, las recién constituidas y las que no se hayan acogido a ninguna de las convocatorias del ejercicio 2009 para la promoción del uso del euskara, deberán presentar la ficha de acreedor debidamente cumplimentada, la cual se adjunta como anexo IV, previo a la tramitación del pago de la subvención por el Servicio de Promoción del Euskara.

2. Documentación relativa a la actividad.

- Proyecto detallado de la actividad programada (anexo II).
- Presupuesto detallado de ingresos y gastos del proyecto (anexo III).
- Informe de Euskaltzaindia o del Instituto Labayru (supuesto del art. 1.3. a).

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que sus datos van ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria de subvenciones y cualquier otro expediente relacionado con la misma.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Promoción del Euskara, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público de la Dirección General de Promoción del Euskara (Bilbao, Alameda Rekalde, 30-6ª planta) donde deberá presentar su DNI.

En, a dede 2010.

Firma

(El firmante de la solicitud habrá de coincidir con quien ostente la representación legal de la entidad)

La presentación de esta solicitud debidamente cumplimentada conllevará la autorización a esta administración para recabar los certificados a emitir por la Hacienda Foral o por la Tesorería General de la Seguridad Social.

Respecto de los documentos a entregar bastará con presentar un ejemplar de cada uno de ellos por cada entidad solicitante, independientemente del número de actividades para las que se solicite ayuda, a excepción del proyecto y presupuesto detallado que deberán entregarse uno por cada actividad.

**1. PUNTUAN ESKATUTAKO
DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO
AITORPENA**

Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35.f) artikulua arabera, erakunde eskatzaileari buruz 1. atalean eskatutako dokumentazioa administrazio honetan baldin badago, ez da berriz aurkeztu behar.

Hortaz, AITORTZEN DUT jarraian zehaztutako dokumentazioa indarrean dagoela, eta gainera Bizkaiko Foru Aldundiaren aipatutako organotan edo bulegotan aurkeztu zela adierazitako datan.

- Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia.
Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica.
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:
- Legezko ordezkariaren ahalordearen ziurtagiria / Acreditación del poder del representante.
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:
- IFZren fotokopia / Fotocopia del NIF.
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: Data / Fecha:

.....(e)n, 2010eko(a)ren(e)an. En, a dede 2010.

Sin. / Fdo.:
(izen-abizenak eta sinadura / nombre y apellidos y firma)

**DECLARACIÓN SUSTITUTIVA
DE LA DOCUMENTACIÓN EXIGIDA
EN EL APARTADO 1**

De conformidad con el art. 35.f) de la Ley 30/92, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en el apartado 1 se halle en poder de esta Administración, no es necesario volver a presentarla.

En consecuencia, DECLARO que la documentación señalada a continuación se halla plenamente vigente, y que fue presentada en la fecha y el órgano o dependencia de la Diputación Foral de Bizkaia que se detalla.

II. ERANSKINA / ANEXO II

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD SOLICITANTE:

.....

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

.....

JARDUERAREN EGITARAUAREN AZALPENA
DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA DE LA ACTIVIDADEgitarau mota / Tipo de programa: art.1.3 art. A B C D E F G H
Adierazi zein egitarau den / Márquese el programa que proceda.

Proiektuaren azalpen laburra: / Breve descripción del proyecto:

Non eta noiz egingo diren jarduerak. / Lugares y fechas de realización.

III. ERANSKINA / ANEXO III
AURREKONTUA / PRESUPUESTO

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD SOLICITANTE:

.....

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

.....

GASTUAK / GASTOS

1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL:

.....

2. JARDUNBIDE-GASTUAK / GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

.....

3. BESTE GASTU BATZUK / OTROS GASTOS

.....

OSOKOA / TOTAL

SARRERAK / INGRESOS

1. ERAKUNDE ESKATZAILEAREN EKARPENA

APORTACIÓN DE LA ENTIDAD SOLICITANTE

2. SALMENTAK / VENTAS

3. PUBLIZITATEA / PUBLICIDAD

4. BESTE ERAKUNDE PUBLIKO BATZUEN EKARPENAK

APORTACIONES DE OTROS ENTES PÚBLICOS

Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco:

Udala / Ayuntamiento:

Besterik / Otros:

5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS

.....

OSOKOA / TOTAL

DEFIZITA / DÉFICIT:

Eskatutako diru-laguntza / Subvención solicitada:

Bilbon, 2010eko ren (e)an. / En Bilbao, a de de 2010.

Sin. / Fdo.:

V. ERANSKINA / ANEXO V
JARDUERAREN EGIAZTAPENA / JUSTIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD ¹

IZAKUNDEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD:

.....

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

.....

AURKEZTU DEN DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

(Foru Dekretuaren 9. artikulua / Artículo 9 del Decreto Foral)

Oroitidazkia, bertan azalduko dira jardueraren garapena eta burutzapen maila. Memoria explicativa del desarrollo de la actividad y del grado de ejecución.

Sarrera eta gastuen azken zerrenda zehaztua. Relación final detallada de ingresos y gastos.

Gastuen frogagiriak. Justificantes de los gastos.

Sortu den materiala:

- Paperean.

Material creado:

- Formato papel.

- Euskarri elektronikoan.

- Soporte electrónico.

- Ez da sortu.

- No se ha creado.

Beste sarrera publikoen berri emateko agiria:

Comunicación de otros ingresos públicos:

- Zenbatekoa:

- Importe:

- Ez da izan beste laguntzarik.

- No ha habido otras ayudas.

Erabili diren katalogoen, kartelen edo gainontzeko agiri grafikoaren aleak, edota jarduerak garatzeko egindakoen aleak:

Ejemplares de catálogos, carteles u otra documentación de carácter gráfico elaborado en o para el desarrollo de las actividades:

- Ez da izan.

- No ha habido.

Beste agiri batzuk:

Otros documentos:

.....

.....

.....

.....

⁽¹⁾ Izakunde onuradunak burutu baditu Foru Aldundiak diruz lagundu dituen proiektu batzuk, proiektu bakoitzeko egiaztapen bat aurkeztuko beharko du.

Si una entidad beneficiaria ha desarrollado varios proyectos subvencionados por la Diputación Foral, deberá presentar una justificación por cada uno de los proyectos.

GASTUEN FROGAGIRIAK / JUSTIFICANTES DE GASTOS

- Gastuen frogagiriak taulan agertzen diren moduan sailkatuta ekarri behar dira.
- Los justificantes de gastos deberán acompañarse clasificados tal y como aparecen en la siguiente tabla:

GASTU MOTA	KOPURUA / CANTIDAD	TIPO DE GASTO
1. MULTZOA: LANGILEEN GASTUAK		1. GRUPO: GASTOS DE PERSONAL
• Soldatak (1)		• Sueldos (1)
• Gizarte Segurantzako gastuak (2)		• Gastos de Seguridad Social (2)
• Dietak eta kalte-ordainak		• Dietas e indemnizaciones
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
GUZTIRA		TOTAL
2. MULTZOA: JARDUNBIDE GASTUAK		2. GRUPO: GASTOS DE FUNCIONAMIENTO
• Argindarra, ura, telefonoa...		• Luz, agua, teléfono...
• Inprimaketa, argitalpenak, bulegoko materiala...		• Imprenta, publicaciones, material de oficina...
• Inbertsioak (ordenagailuak, bulegoko ekipoak...)		• Inversiones (ordenadores, equipos de oficina...)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
• Beste batzuk (.....)		• Otros (.....)
GUZTIRA		TOTAL
3. MULTZOA: BESTELAKOAK		3. GRUPO: OTROS GASTOS
•		•
•		•
•		•
GUZTIRA		TOTAL
EGIAZTATUTAKOA GUZTIRA		TOTAL JUSTIFICADO

(1) Soldatak: sartu kontratatutako langileen soldata gordina. / Sueldos: incluir el sueldo bruto del personal contratado.

(2) Gizarte Segurantzako gastuak: jarduerari atxikitako langileen gastuak baino ez sartu. / Gastos de Seguridad Social: incluir únicamente los gastos del personal adscrito a la actividad.

Bilbon, 2011koren(e)an. / En Bilbao, a de de 2011.

Sin. / Fdo.:
(izen-abizenak eta sinadura / nombre y apellidos y firma).